

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1936)

Heft: 12

Artikel: L'hiver suisse le grand été blanc

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-779497>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

L'hiver suisse



le grand été blanc

Melchsee-Frutt dans la Suisse centrale – Inverno a Melchsee-Frutt (Svizzera centrale) – Melchsee-Frutt (Zentralschweiz) – Beautiful snow-slopes at Melchsee-Frutt, in Central Switzerland

Quand l'hiver noie les plaines de ses brumes malsaines et peint en gris le plafond des villes, il installe dans les montagnes suisses une saison glorieuse qui ressemble à un second été. Alors qu'en bas le froid humide pénètre tout et vous oblige à vous cloîtrer dans les appartements surchauffés, là-haut, dans l'air sec et tonique, le soleil,

réverbéré par les neiges, imprègne tout de chaleur et de clarté. A la même heure où, dans les villes, vous frissonnez sous vos fourrures et vos manteaux, à 2000 mètres au-dessus de la mer, des skieurs bronzés courent les neiges en costume de bain. Qui donc résisterait à l'appel de l'été blanc des Alpes suisses?



Orgevaux sur Les Avants-Sonloup (Ligne du Montreux-Oberland bernois) – Gioia dello sci nei pressi di Les Avants-Sonloup, sulla linea Montreux-Oberland bernese – Orgevaux bei Les Avants-Sonloup an der Montreux-Oberland-Bahn – A downhill run from Orgevaux near Les Avants-Sonloup, on the Montreux-Oberland Railway



Siesta à la Schwendi après une descente de Parsenn – Ora di siesta sullo Schwendi dopo la discesa del Parsenn – Siesta auf der Schwendi nach der Parsenn-Abfahrt – Happy siesta in warm sunshine on Schwendi, after a Parsenn ski-run

Neige assurée S.G.D.G.

Dans les montagnes suisses, où le ski ne chôme pas un seul jour de l'année, à plus forte raison est-on assuré d'y trouver la meilleure neige d'hiver. L'altitude et la situation de la plupart des centres de sport offrent à cet égard toutes les garanties désirables. Un service de renseignements journalier vous tient d'ailleurs au courant de l'état des neiges pour chaque station. La haute saison du ski dure en Suisse environ de la mi-novembre à Pâques.

La Svizzera sotto la neve

Svizzera, neve, sci e sole fanno dell'inverno la più bella stagione dell'anno. L'ostinato grigiore della pioggia e della nebbia, che opprime gli uomini della bassa pianura e delle grandi città durante i mesi d'inverno, si muta fra i monti in un torrente di luce d'incomparabile forza. Giù, nel piano, pellicce e mantelli non riescono a proteggere contra la bruma gelida che penetra ovunque. Nel secco clima invernale, per contro, voi trovate una sorta di spiaggia, dove potete spassarvela e sciare in costume da bagno, sotto un sole sfavillante. Il divario tra il clima della pianura e quello dei monti non è mai così spiccato come in inverno. Chi esce fuori dallo strato di nebbia, entra in un altro mondo.